

**„Scheint zu Lichtmess
die Sonne heiß, gibt's
noch sehr viel Schnee
und Eis.“**

**„On Candlemas if the sun
shines through, there
will be plenty more
snow and ice for you.“**

Maria Lichtmess

2. Februar

Candlemas

2nd February

Lichtmess gehört zu den ältesten Marienfesten. An diesem Tag wurde der Jahresbedarf an Kerzen für die Kirchen und den häuslichen Gebrauch geweiht. Diese gesegneten Kerzen sollten vor allem in der dunklen Jahreszeit das Gebetbuch beleuchten oder als schwarze Wetterkerzen Unwetter abwehren. Lichtmess war bis 1912 ein offizieller katholischer Feiertag. Einen Tag später begannen die Bauern nach der Winterpause wieder mit ihrer Arbeit. Als „Schlenkeltag“ war Lichtmess ein wichtiger Termin auch für fällige Zahlungen und für den Dienstbotenwechsel.

Candlemas is one of the oldest celebrations of the Virgin Mary, and was an official holiday until 1912. On this day the year's supply of candles for the churches and homes were blessed. These sanctified candles were used to throw light on the prayer books throughout the dark days of winter or as black „weather candles“ to ward off bad storms. Candlemas was also important to servants as they got their year's pay and had the opportunity to change workplaces. On the next day the farmers started work again after their winter break.